



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Thursday, 30 November 2023 – No. 85
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Huntingdon on the following subject: *Mr. Gabriel Barrière, involved volunteer for the past 25 years.*
- The Member for Notre-Dame-de-Grâce on the following subject: *Underline the 25th anniversary of the senior visiting program Extra Miles.*
- The Member for Bonaventure on the following subject: *The 25th edition of the Salon des artisans de Maria.*
- The Member for Vimont on the following subject: *Volunteer commitment to Hockey Monteuil.*
- The Member for Westmount–Saint-Louis on the following subject: *Tribute to Ms. Shellie Ettinger for her 15 years of dedication to Temple Emanu-El-Beth Sholom.*
- The Member for Labelle on the following subject: *Women's Alpine Ski World Cup at Tremblant.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *The fight against climate change on the eve of COP28.*
- The Member for Vachon on the following subject: *Tribute to Ms. France Gendron.*
- The Member for Louis-Hébert on the following subject: *Mr. Michel Boissel: retirement after 30 years serving the Cap-Rouge youth!*
- The Member for Prévost on the following subject: *De la Vallée aux Sommets of 14 October 2023.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Happy 25th anniversary to Loisir sport Outaouais!*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
 - (b) **Reports from committees**
 - (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Minister of Justice for the passage in principle of Bill 40, An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (2) Bill 37
An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on **26 October 2023**
- (3) Bill 40
An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance
Introduced by the Minister of Justice on 9 November 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 29 November 2023
Division deferred on **29 November 2023**
- (4) Bill 41
An Act to enact the Act respecting the environmental performance of buildings and to amend various provisions regarding energy transition
Introduced by the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks on **22 November 2023**

- (5) Bill 42
An Act to prevent and fight psychological harassment and sexual violence in the workplace
Introduced by the Minister of Labour on **23 November 2023**
- (6) Bill 43
An Act respecting Apostilles for documents to be produced in a foreign State party to the Hague Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents
Introduced by the Minister of International Relations and La Francophonie on **22 November 2023**

Committee Stage

- (7) Bill 15
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023
Passed in principle on **31 May 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (8) Bill 23
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023
Passed in principle on **13 September 2023**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (9) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (10) Bill 31
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain
(consultations) tabled on 21 September 2023
Passed in principle on **26 September 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (11) Bill 35
Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech
of 21 March 2023 and amending other provisions
Introduced by the Minister of Finance on 5 October 2023
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on
28 November 2023
Passed in principle on **29 November 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (12) Bill 38
An Act to amend the Act respecting the governance and management of the
information resources of public bodies and government enterprises and other
legislative provisions
Introduced by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology on
1 November 2023
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations)
tabled on 21 November 2023
Passed in principle on **22 November 2023**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy
- (13) Bill 39
An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative
provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on 2 November 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain
(consultations) tabled on 22 November 2023
Passed in principle on **28 November 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (14) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (15) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (16) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (17) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (18) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (19) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (20) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (21) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**

- (22) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (23) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (24) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (25) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (26) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (27) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (28) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (29) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**

- (30) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (31) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (32) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (33) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (34) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (35) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (36) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (37) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (38) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**

- (39) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (40) Bill 595
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**
- (41) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**
- (42) Bill 690
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees
Introduced by the Member for La Pinière on **23 November 2023**

Committee Stage

- (43) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (44) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

- (45) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**,
and
Referred to the Committee on Institutions

- (46) Bill 204
An Act respecting Ville de Longueuil
Introduced by the Member for Laporte on **9 November 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

- (47) Bill 205
An Act respecting Beneva Mutual
Introduced by the Member for Orford on 9 November 2023
Report from the Committee on Public Finance tabled and adopted on
29 November 2023

Passage

IV. Government Motions

- (48) 21 November 2023
Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the “Entente entre le gouvernement du Québec et l’Organisation internationale de la Francophonie (OIF) relative à l’établissement au Québec de la Représentation de l’OIF pour les Amériques (REPAM) ainsi qu’au siège de l’Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD), concernant les exemptions, les exonérations et les prérogatives de courtoisie qui leur sont consenties, ainsi qu’à leurs membres du personnel”, signed in the city of Québec on 12 June 2023.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 1 December 2023.

- (49) 22 November 2023
Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 2 December 2023.

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly.*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Orders of reference

Special consultations:

- Hearing of Hydro-Québec within the framework of the examination of its “Strategic Plan 2022–2026” and “Action Plan 2035 – Towards a Decarbonized and Prosperous Québec” (Order of reference given on 9 November 2023).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 39**, An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions (Order of reference given on 28 November 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Longueuil (Order of reference given on 9 November 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 38**, An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions (Order of reference given on 22 November 2023).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).
- **Bill 35**, An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions (Order of reference given on 29 November 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

- (a) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by
Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful
activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for
Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME